

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2006

PROPOSITION DE LOI

**établissant des critères et
une procédure de régularisation
de certaines catégories d'étrangers
résidant sur le territoire belge,
et modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers**

(déposée par Mmes Marie Nagy
et Muriel Gerkens, M. Jean-Marc Nollet
et Mme Zoé Genot)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	15
4. Annexe	25

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2006

WETSVOORSTEL

**tot bepaling van criteria en
van een procedure voor de regularisatie van
het verblijf van bepaalde categorieën
van vreemdelingen verblijvend op
het grondgebied van het Rijk, en tot wijziging
van de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de verwijdering
van vreemdelingen**

(ingediend door de dames Marie Nagy
en Muriel Gerkens, de heer Jean-Marc Nollet
en mevrouw Zoé Genot)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	15
4. Bijlage	25

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La proposition de loi vise à établir une procédure et des critères de régularisation clairs et permanents.

Pourront demander à bénéficier d'une régularisation de leur séjour, les étrangers qui séjournent en Belgique et qui se trouvent dans une des situations suivantes:

1° soit ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié, sans avoir reçu de décision exécutoire ou sans qu'un arrêt du Conseil d'État ne soit intervenu dans un délai de trois ans;

2° soit ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner dans le pays dont ils ont la nationalité;

3° soit sont gravement malades ou handicapés;

4° soit ont développé des attaches sociales durables dans le pays ou peuvent faire valoir des circonstances humanitaires;

5° soit disposent d'un projet de contribution socio-économique en Belgique.

Une Commission de régularisation indépendante prend des décisions sur les demandes, introduites auprès du bourgmestre de la localité où séjournent les demandeurs.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt voor de regularisatie een procedure uit te werken en duidelijke en vaste criteria te bepalen.

Vreemdelingen die in België verblijven kunnen vragen dat hun administratieve toestand wordt geregulariseerd, indien zij zich in een van de volgende situaties bevinden:

1° hetzij de erkenning van hun hoedanigheid als vluchteling hebben aangevraagd zonder een uitvoerbare beslissing te hebben ontvangen, of zonder dat de Raad van State zich binnen een termijn van drie jaar in de tegen die uitvoerbare beslissing ingestelde beroepsprocedure heeft uitgesproken;

2° hetzij om redenen onafhankelijk van hun wil, niet kunnen terugkeren naar het land waarvan zij de nationaliteit hebben;

3° hetzij ernstig ziek of zwaar gehandicapt zijn;

4° hetzij duurzame sociale bindingen in ons land hebben uitgebouwd, of humanitaire redenen kunnen laten gelden;

5° hetzij een project kunnen voorleggen waarmee ze sociaal-economische bijdragen ten behoeve van België leveren.».

Een onafhankelijke Regularisatiecommissie beslist over de aanvragen die worden ingediend bij de burgemeester van de plaats waar de aanvragers verblijven.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction

La situation des sans papiers suscite actuellement d'importants débats. Une centaine de personnes occupent l'église Saint-Boniface à Ixelles depuis octobre 2005 et revendiquent la régularisation de leur situation administrative. Ils sont soutenus par un ensemble d'associations et des citoyens belges.

L'année 2006 a débuté par une manifestation de 2500 personnes à Vottem contre l'enfermement des familles avec enfants. Elle a été suivie par une deuxième manifestation de plus de 3000 personnes à Anvers en faveur de la régularisation et le 25 février 2006 par une manifestation sur le même thème rassemblant 10.000 personnes.

Le malaise est en effet croissant. Tandis que le ministre de l'Intérieur prépare une réforme de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, faisant l'aveu des dysfonctionnements et lenteurs des procédures actuelles, aucune solution légale adéquate n'est proposée pour ceux qui ont eu à les subir, ni pour ceux qui, ayant des motifs pertinents à faire valoir dans le cadre d'une demande de régularisation, ne trouvent dans la législation belge existante aucune disposition légale leur permettant d'introduire leur demande avec toute la garantie juridique qu'offrirait une procédure spécifique et des critères clairs et permanents.

Des familles avec enfants scolarisés et intégrés en Belgique depuis plusieurs années sont arrêtées, détenues puis expulsées, suscitant l'effarement et la colère de leurs voisins, des professeurs d'école, des autres parents...

La seule disposition légale actuelle qui permet l'introduction d'une demande de régularisation est l'article 9, alinéa 3 de la même loi. Or, cette disposition est une règle de procédure. Elle se borne à dire qu'en cas de circonstances exceptionnelles, une demande d'autorisation de séjour peut être introduite auprès du bourgmestre du lieu de résidence du demandeur, qui la transmet pour traitement au ministre ou à son délégué (c'est-à-dire l'Office des étrangers).

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Inleiding

De situatie van de mensen zonder papieren is thans volop voorwerp van debat. Een honderdtal mensen bezetten sinds oktober 2005 de Sint-Bonifatiuskerk in Elsene en eisen dat hun administratieve toestand wordt geregulariseerd. Zij krijgen de steun van tal van verenigingen en Belgische burgers.

Begin 2006 hebben in Vottem 2500 mensen betoogd tegen de opsluiting van gezinnen met kinderen. Kort daarop stapten in Antwerpen meer dan 3000 mensen op in een optocht voor de regularisatie; op 25 februari 2006 bracht een betoging net hetzelfde thema 10.000 mensen op de been.

De malaise wordt immers almaar groter. De vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken bereidt een hervorming van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor en erkent daarmee impliciet de gebreken en de traagheid van de huidige procedures. Inmiddels wordt geen enkele passende wettelijke oplossing voorgesteld voor degenen die er het slachtoffer van zijn, noch voor degenen die wel afdoende redenen kunnen aanvoeren in het kader van een regularisatieaanvraag maar die in de bestaande Belgische wetgeving geen enkele wetsbepaling vinden op grond waarvan zij een aanvraag kunnen indienen met de volledige juridische waarborg die een specifieke procedure en duidelijke en vaste criteria zouden bieden.

Gezinnen met kinderen die sinds verscheidene jaren in België naar school gaan en die geïntegreerd zijn, worden aangehouden, opgesloten en vervolgens uitgezonden, wat ontsteltenis en woede veroorzaakt bij hun burens, bij leerkrachten, bij andere ouders enzovoort...

Momenteel is artikel 9, derde lid, van de voormelde wet de enige wettelijke bepaling op grond waarvan een regularisatieaanvraag kan worden ingediend. Die bepaling is echter een procedureregule; ze beperkt zich ertoe aan te geven dat de vreemdeling in geval van uitzonderlijke omstandigheden een machtiging tot verblijf kan aanvragen bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft en dat die burgemeester die aanvraag overzendt aan de minister of aan diens gemachtigde (dus de Dienst Vreemdelingenzaken).

Outre le fait que ces circonstances exceptionnelles sont appréciées de manière extrêmement sévère par l'administration, cette disposition ne définit aucun critère de fond ouvrant un droit à la régularisation du séjour, laissant au ministre une totale liberté d'appréciation des demandes. Dans les faits, cette liberté se traduit par des décisions très arbitraires.

Les auteurs de la proposition de loi préconisent un transfert de compétence en matière de régularisation de séjour du SPF Intérieur vers un autre Service Public Fédéral qui ne soit pas chargé de la sécurité intérieure. En effet, il serait sain que le demandeur d'asile débouté et l'étranger en situation illégale de séjour ne soient plus envisagés sous le prisme sécuritaire du délinquant potentiel mais bien sous l'angle des droits de l'homme ou en ayant égard à son aptitude à mettre en œuvre un projet socio-professionnel. Cette compétence pourrait être confiée au SPF Emploi ou à un SPF nouvellement créé, comme il est question dans la proposition de loi 51 1465/001 visant à créer un SPF Migrations.¹

Les auteurs de la proposition de loi ont, à l'issue de rencontres avec l'UDEP (Union pour la Défense des Sans-Papiers), entendu leurs revendications qu'ils estiment légitimes et décident de soutenir la proposition de loi qu'ils ont élaborée et qui est contenue dans la présente proposition.

Des critères clairs et permanents

L'opération de régularisation mise en place par la loi du 22 décembre 1999 et limitée dans le temps (introduction des demandes en janvier 2000), a permis de résoudre un grand nombre de situations du passé.

Lors des travaux parlementaires de cette loi, il était prévu que cette opération de régularisation devait aller de pair avec une réforme de la procédure d'asile, en vue de la rendre notamment plus rapide, l'idée étant de résoudre les problèmes rencontrés et d'éviter qu'ils ne se reproduisent dans le futur.

Le ministre Duquesne déclarait dans l'exposé des motifs:

¹ Proposition de loi visant à créer un SPF Migrations, à supprimer l'Office des étrangers et à transférer les missions de politique des étrangers et d'asile du SPF Intérieur au SPF Migrations.

Naast het feit dat de administratieve diensten die uitzonderlijke omstandigheden uiterst streng beoordelen, stelt die bepaling geen enkel inhoudelijk criterium vast dat het recht op een regularisatie van het verblijf opent. Daardoor kan de minister volledig vrij over de aanvragen oordelen. In de feiten leidt die vrijheid tot zeer arbitraire beslissingen.

De indieners van dit wetsvoorstel staan inzake regularisatie van het verblijf een bevoegdheids-overheveling voor van de FOD Binnenlandse Zaken naar een federale overheidsdienst die niet met de binnenlandse veiligheid is belast. Het zou immers gezonder zijn de uitgeprocedeerde asielzoeker en de vreemdeling die illegaal in ons land verblijft niet langer, vanuit een openbare-veiligheidgerelateerd oogpunt, als een mogelijke misdadiger te beschouwen, maar wel vanuit een mensenrechtelijke invalshoek of rekening houdend met zijn bekwaamheid een sociaal-economisch project tot stand te brengen. De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg of een nieuwe FOD zou met die bevoegdheid kunnen worden belast, zoals wordt aangegeven in het wetsvoorstel nr. 51 1465/001 tot oprichting van een FOD Migratie¹.

De indieners van dit wetsvoorstel hebben ter gelegenheid van ontmoetingen met vertegenwoordigers van UDEP (*Union pour la Défense des Sans-Papiers*) hun eisen beluisterd. Ze achten die eisen rechtmatig en beslissen het voorstel te steunen dat ze hebben uitgewerkt en dat in dit wetsvoorstel is opgenomen.

Duidelijke en vaste criteria

Tal van situaties uit het verleden konden worden opgelost dankzij de regularisatie waarin de wet van 22 december 1999 voorzag en die beperkt was in de tijd (de aanvragen moesten in januari 2000 ingediend zijn).

Tijdens de parlementaire voorbereiding van die wet werd aangegeven dat die regularisatie moest gepaard gaan met een herziening van de asielprocedure onder meer om die te versnellen. Bedoeling was de problemen op te lossen en te voorkomen dat ze zich in de toekomst nog zouden voordoen.

Minister Duquesne heeft in de memorie van toelichting het volgende verklaard:

¹ Wetsvoorstel tot oprichting van een FOD Migratie, tot afschaffing van de Dienst Vreemdelingenzaken en tot overheveling van de taken inzake het vreemdelingen- en het asielbeleid van de FOD Binnenlandse Zaken naar de FOD Migratie. Dat is overigens de reden waarom in de memorie van toelichting wordt gesteld dat de Regering erop zal toezien dat alle noodzakelijke maatregelen worden getroffen opdat de verwarde situaties uit het verleden zich niet opnieuw voordoen.».

«Depuis une dizaine d'année, la responsabilité de l'État est engagée:

- de nombreuses demandes n'ont pas été traitées avec la célérité requise;

- aucune mesure radicale n'a été prise pour empêcher que se constitue un arriéré colossal au sein des différentes instances, ce qui handicape fortement le système (...)» (Doc 50 0234/005, p.6)

Or que constate-on actuellement ?

On constate qu'aucune réforme de la procédure d'asile n'a vu le jour sous la législature précédente, ni finalisée sous cette législature. Un très grand nombre de candidats réfugiés attendent une décision des instances d'asile depuis plusieurs années et ont par conséquent à subir des lenteurs administratives.

Du point de vue du contentieux général du droit des étrangers, le problème est similaire: l'Office des étrangers met des années pour rendre des décisions, notamment en matière de régularisation. Le Collège des médiateurs fédéraux pointe d'ailleurs ce problème de manière récurrente dans ses rapports annuels.

Du côté du Conseil d'État, c'est l'engorgement total, les personnes concernées attendent parfois jusqu'à 7 ans l'issue de leur recours !

Durant toutes ces années d'attente, il est évident que ces personnes s'intègrent, que leurs enfants se créent des racines dans notre pays, avec un environnement social, éducatif et affectif qui devient indispensable à leur équilibre psychologique.

En vue notamment de rendre la procédure d'asile plus simple et plus rapide et pour désengorger le Conseil d'État, le ministre de l'Intérieur prépare une réforme de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

On se trouve par conséquent à nouveau devant le constat que l'État est responsable des lenteurs et dysfonctionnements et qu'il se doit de les résoudre.

Il faut cependant éviter de penser naïvement qu'il suffit de réformer l'asile, ainsi que les procédures de recours en matière d'asile et de contentieux du droit des

«Sedert een tiental jaren ligt ook bij de Staat een verantwoordelijkheid omdat:

- talrijke aanvragen niet voldoende vlug werden behandeld;

- er geen enkele doortastende maatregel genomen werd om te vermijden dat zich een kolossale achterstand zou voordoen in de schoot van de verschillende instanties, waardoor het systeem zwaar belast wordt;» (DOC 50 0234/005, blz. 6).

Wat stelt men vandaag echter vast ?

Men stelt vast dat tijdens de vorige regeerperiode geen enkele hervorming van de asielprocedure tot stand is gekomen, en dat daaraan tijdens de huidige regeerperiode evenmin de laatste hand wordt gelegd. Tal van kandidaat-vluchtelingen wachten al verschillende jaren op een beslissing van de inzake asiel bevoegde instanties en zijn dus het slachtoffer van de administratieve traagheid.

Wat de algemene geschillen inzake het vreemdelingenrecht betreft, is het probleem nagenoeg analoog: het duurt jaren vóór de Dienst Vreemdelingenzaken een beslissing neemt, onder andere met betrekking tot regularisatie. Het College van de federale ombudsmannen kaart dat probleem trouwens telkenmale aan in zijn jaarverslagen.

De Raad van State is totaal overbelast en de betrokkenen wachten soms 7 jaar op de afloop van hun beroep !

Tijdens die jarenlange wachttijd integreren die mensen uiteraard en ontwikkelen hun kinderen banden met ons land en met een sociale, educatieve en affectieve omgeving, die onontbeerlijk wordt voor hun psychisch evenwicht.

Onder meer om de asielprocedure te vereenvoudigen en te versnellen en om de Raad van State werk uit handen te nemen, werkt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken aan een hervorming van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

We stellen bijgevolg nogmaals vast dat de Staat verantwoordelijk is voor de traagheid en de gebrekkige werking en dat hij daarvoor een oplossing moet aanreiken.

Men mag echter niet zo naïef zijn te denken dat het volstaat de asielprocedure alsmede de beroepsprocedures inzake asiel evenals de geschillen inzake

étrangers, pour que tous les problèmes soient résolus. À supposer que les réformes envisagées aménagent des procédures plus simples et plus rapides, comme nous les attendons depuis longtemps, il arrivera toujours que des cas isolés aient à souffrir, dans le futur, d'une procédure trop lente.

En 1999, le législateur avait également considéré que certaines situations humanitaires (maladies graves, attaches sociales, impossibilité de retour...) devaient être régularisées.

L'idée était que «l'afflux massif de certaines populations spécifiques poussées par des circonstances dramatiques et le manque de coordination entre les politiques européennes en la matière ont incité des dizaines de milliers de personnes à entrer sur notre territoire.

La conjonction de ces différents facteurs a pour conséquence qu'aujourd'hui, des milliers d'individus se trouvent illégalement dans notre pays et certains d'entre eux, depuis de nombreuses années.

[...]

L'importance du nombre de ces gens, la situation de précarité sociale et de marginalité dans laquelle la plupart d'entre eux se trouvent, les inconvénients que provoque leur participation clandestine sur le marché du travail, notamment la part importante que représente cette population dans le travail en noir, et les éventuels problèmes d'ordre public ont incité le gouvernement à procéder une vaste opération de régularisation» (DOC 50 0234/005, p.6).

Aujourd'hui, l'on se rend compte que cette question des migrations est une question structurelle et qu'à intervalles réguliers, à défaut de tomber d'accord sur une politique européenne d'immigration commune, les États membres de l'Union procèdent de manière régulière à des opérations de régularisation.

Les auteurs de la proposition considèrent qu'il est plus sain, plus transparent et moins discriminatoire d'établir des critères permanents de régularisation, que de procéder à des opérations de régularisation «one shot».

Cela permet à l'État belge d'assimiler progressivement dans sa population des migrants qu'il régularise sur base de critères définis au lieu, comme c'est le cas actuellement, de les laisser durant des années en situation de marginalité jusqu'au jour où une opération de régularisation devient inévitable.

het vreemdelingenrecht te hervormen opdat alle problemen meteen van de baan zouden zijn. De voorgestelde hervormingen mogen dan nog zorgen voor eenvoudiger en sneller procedures – iets waar wij al jaren op wachten-, er zullen in de toekomst nog altijd alleenstaande gevallen zijn van mensen die het slachtoffer zijn van een procedure die te traag verloopt.

In 1999 ging de wetgever er ook vanuit dat bepaalde humanitaire situaties (ernstige ziekten, sociale bindingen, onmogelijkheid om terug te keren enzovoort) moesten worden geregulariseerd.

De idee luidde toen: «Door de enorme toevloed van bepaalde bevolkingsgroepen die gedreven werden door dramatische omstandigheden en het gebrek aan coördinatie van het beleid van de Europese landen kwamen tientallen duizenden personen ons land binnen.

Al deze factoren samen hebben ervoor gezorgd dat er zich vandaag duizenden individuen illegaal in ons land bevinden en sommigen onder hen, sedert talrijke jaren.

[...]

Het grote aantal van deze mensen, hun sociaal onzekere en marginale situatie, de nadelen veroorzaakt door deze illegaliteit op de arbeidsmarkt, inzonderheid het grote aandeel zwartwerk en de mogelijke problemen van openbare orde hebben de regering ertoe aanzet een ruime regularisatie door te voeren.» (DOC 50 0234/005, blz.6).

Vandaag is men er zich van bewust dat het migrantenvraagstuk een structureel vraagstuk is en dat de lidstaten van de Unie bij gebrek aan consensus over een gemeenschappelijk Europees immigratiebeleid op gezette tijden tot regularisatieoperaties overgaan.

De indienster van dit wetsvoorstel vindt het gezonder, transparanter en minder discriminerend vaste regularisatiecriteria op te stellen, veeleer dan voor «eenmalige» regularisatieoperaties te kiezen.

Daarmee kan de Belgische Staat in zijn bevolking stapsgewijs migranten opnemen die hij regulariseert op grond van gedefinieerde criteria, in plaats van hen, zoals nu het geval is, jaren in de marginaliteit te laten tot een regularisatieoperatie onvermijdelijk wordt.

Des critères clairs permettent de rencontrer la critique habituellement faite à l'encontre de l'arbitraire des décisions rendues par l'Office des étrangers.

Des critères permanents permettent également d'éviter des discriminations injustifiables entre des étrangers qui se trouvent dans des situations identiques, selon que l'on se situe en janvier 2000 ou aujourd'hui.

Par exemple, une famille arrivée sur le territoire et ayant attendu plus de trois ans sans recevoir de réponse à sa demande d'asile a été régularisée en application de la loi du 22 décembre 1999 alors qu'une famille similaire venant du même pays, ayant le même nombre d'enfants et faisant valoir la même intégration et la même durée de procédure ne bénéficie d'aucun critère légal pour être régularisée aujourd'hui.

Le législateur de 1999 avait estimé que *«le délai de quatre ou trois ans excède la durée normale d'une procédure d'examen de demande de reconnaissance de la qualité de réfugié et, d'autre part, que durant ce délai un étranger séjournant sur le territoire belge s'est graduellement intégré dans la société environnante, ce qui risque de lui faire subir un préjudice grave en cas d'éloignement. Cela vaut d'autant plus dans le cas d'enfants dont le processus de socialisation est plus rapide»*. (DOC 50 0234/005, p.12).

Dans le cas d'espèce, on n'aperçoit pas en quoi le préjudice grave serait différent entre ces deux familles.

Les auteurs rejoignent ainsi la position que le Conseil d'État avait prise dans son avis du 25 octobre 1999 (sur l'avant-projet ayant donné lieu à la loi de régularisation du 22 décembre 1999); il a estimé que le principe d'égalité imposé par l'article 10 de la Constitution n'était en l'occurrence pas respecté. En effet, pour le Conseil d'État, il s'agissait d'une discrimination qui ne trouve pas de justification raisonnable si l'on sait que pourra être régularisée une personne qui se trouve dans l'impossibilité de retourner dans son pays pendant le court délai prévu pour introduire un dossier (trois semaines) alors que les personnes qui viendraient à se trouver dans la même situation grave, après ce délai de trois semaines ne pourraient pas être régularisées selon la même procédure.²

² Avis du CE du 25.10.1999, Doc.Parl. Chambre 50 0234/001, pp. 26-27: *«Le caractère temporaire de l'avant-projet conduit à s'interroger sur sa conformité avec les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination. La question se pose, en effet, si la différence entre le traitement que l'avant-projet réserve aux étrangers qui remplissent les conditions prévues à l'article 2 dans le délai de trois semaines établi par l'article 4, et le traitement réservé aux autres étrangers qui ne se trouvent remplir les mêmes conditions qu'après l'expiration du même délai, repose sur des /..*

Met duidelijke criteria kan men tegemoet komen aan de gebruikelijke kritiek van willekeur in verband met de beslissingen van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Met vaste criteria kan men ook voorkomen dat er onverantwoorde discriminatie ontstaat tussen vreemdelingen in identieke situaties, naargelang hun dossier in januari 2000 voorlag of nu wordt behandeld.

Neem bijvoorbeeld een gezin dat in ons land is aangekomen en na meer dan drie jaar wachten zonder enig antwoord op zijn asielaanvraag met toepassing van de wet van 22 december 1999 is geregulariseerd; eenzelfde gezin, uit hetzelfde land, met eenzelfde aantal kinderen en met dezelfde integratiegraad en dezelfde procedure-duur zou thans geen enkel wettelijk criterium kunnen aanvoeren om te worden geregulariseerd.

In 1999 was de wetgever van mening dat *«de termijn van vier of drie jaar de normale duur overschrijdt van een onderzoeksprocedure voor de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling en anderzijds dat, gedurende deze termijn, een vluchteling die op het Belgisch grondgebied verblijft zich geleidelijk in de maatschappij geïntegreerd heeft waardoor hij ernstig nadeel dreigt te lijden in geval van verwijdering. Dit is des te meer het geval voor kinderen wier aanpassing veel sneller gaat»* (DOC 50 0234/005, blz. 12).

In dit bijzonder geval is het niet duidelijk waarom het ernstig nadeel tussen die twee gezinnen anders zou zijn.

De indienster sluit zich aldus aan bij het standpunt van de Raad van State in zijn advies van 25 oktober 1999 (over het voorontwerp dat heeft geleid tot de regularisatiewet van 22 december 1999); de Raad was van mening dat het bij artikel 10 van de Grondwet opgelegde gelijkheidsbeginsel *in casu* niet werd geëerbiedigd. Voor de Raad van State ging het immers om discriminatie die niet redelijk is verantwoord, als men weet dat iemand die in de onmogelijkheid verkeert om naar zijn land van herkomst terug te keren, kan worden geregulariseerd in de korte termijn die voor de indiening van een dossier (drie weken) is vastgesteld, terwijl mensen die in dezelfde ernstige situatie terecht komen na die periode van drie weken, volgens dezelfde procedure niet voor regularisatie in aanmerking komen².

² Advies van de Raad van State van 25 oktober 1999 (DOC 50 0234/005, blz. 26-27): *«1. De tijdelijke aard van het voorontwerp doet vragen rijzen omtrent de overeenstemming ervan met de grondwettelijkeregels van gelijkheid en non-discriminatie. Het is immers de vraag of het verschil in de behandeling, krachtens het voorontwerp, van de vreemdelingen die binnen de termijn van drie weken gesteld in artikel 4 voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, en van de overige vreemdelingen, die pas na het verstrijken van diezelfde termijn aan diezelfde voorwaarden voldoen, /..*

Seuls des critères permanents permettent de mettre fin à cette différence de traitement inadmissible, tant du point de vue humain que juridique.

Ces critères doivent être clairement définis par la loi, pour mettre fin à l'arbitraire dans le traitement des demandes qui existe actuellement.

Il est impératif, dans une société démocratique, que l'administré puisse connaître ses droits.

Des critères clairs et légaux répondent également à l'impératif de transparence, nécessaire à une bonne administration.

Pour clarifier les possibilités de régularisation, les rendre transparentes et accessibles, les auteurs de la proposition de loi proposent les cinq critères suivants:

1° Les «victimes» de la procédure d'asile longue.

Les demandeurs d'asile ne peuvent être rendus responsables des manquements de l'administration qui n'arrive pas à traiter leur dossier dans un délai raisonnable.

Après trois années d'attente d'une issue de leur demande d'asile, ils doivent pouvoir être régularisés uniquement sur base de la durée de leur procédure.

Pour cette même raison, le calcul de la longue procédure doit pouvoir inclure la durée de procédure devant le Conseil d'État. En effet, il est évident qu'à partir du moment où la loi donne un droit de recours aux étrangers, ceux-ci restent sur le territoire belge jusqu'à l'issue de celui-ci, sous peine de voir leur recours déclaré non fondé pour défaut d'intérêt. Il s'agit d'une question d'effectivité du recours. C'est d'ailleurs dans cette logique que le droit à l'aide sociale est reconnu jusqu'à l'issue du recours au Conseil d'État contre une décision en matière d'asile. Durant la période – qui se

éléments suffisamment significatifs pour justifier raisonnablement la discrimination que provoque le caractère temporaire de l'avant-projet. L'exposé des motifs justifie ce caractère temporaire et l'inégalité qu'il risque d'engendrer par la nécessité d'assainir une situation désastreuse héritée du passé. Cette considération ne suffit cependant pas à conjurer tout grief d'inégalité propre à entraîner l'annulation de l'avant-projet. Encore faut-il, en effet, pour éviter tout risque d'encourir cette critique, que les étrangers qui n'auront pas pu bénéficier des faveurs de l'avant-projet, ne se trouvent pas, à l'avenir, à leur tour, dans une situation aussi regrettable que celle à laquelle le Gouvernement cherche à porter remède par l'avant-projet. C'est d'ailleurs pourquoi l'exposé des motifs assure que le Gouvernement veillera à ce que soient prises toutes les mesures nécessaires pour que les désordres du passé ne se reproduisent plus».

Alleen met vaste criteria is het mogelijk een einde te maken aan dit zowel uit een menselijk als uit een juridisch oogpunt ontoelaatbare verschil in behandeling.

Die criteria moeten duidelijk bij wet worden gedefinieerd, om een einde te maken aan de thans bestaande willekeur in de behandeling van de aanvragen.

In een democratische samenleving moet een burger noodzakelijkerwijze zijn rechten kunnen kennen.

Duidelijke en wettelijke criteria beantwoorden ook aan de noodzaak van transparantie, die in een goed bestuur nodig is.

Om de regularisatiemogelijkheden te verduidelijken, ze transparant en toegankelijk te maken, stelt de indienster van dit wetsvoorstel de vijf volgende criteria voor.

1° «Slachtoffer» zijn van een lange asielprocedure

De asielzoekers kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor de tekortkomingen van het bestuur dat er niet toe komt hun dossier binnen een redelijke termijn te behandelen.

Na drie jaar wachten op de uitkomst van hun dossier moeten zij kunnen worden geregulariseerd, alleen op grond van de duur van hun procedure.

Om dezelfde reden moet bij de berekening van de lengte van de hele procedure rekening worden gehouden met de duur van de procedure bij de Raad van State. Het is immers duidelijk dat zodra de wet de vreemdelingen recht op beroep geeft, zij op het Belgische grondgebied blijven tot er een uitspraak is, anders wordt hun beroep wegens gebrek aan belangstelling ongegrond verklaard. Het gaat om de efficiëntie van het beroep. In die gedachtegang wordt het recht op sociale zekerheid trouwens erkend tot de uitkomst van het beroep bij de Raad van State tegen een beslissing inzake

steunt op gegevens die belangrijk genoeg zijn om een redelijke grond op te leveren voor de ongelijke behandeling waartoe de tijdelijke aard van het voorontwerp leidt. In de memorie van toelichting wordt als reden voor de tijdelijke aard van de ontworpen wet en de ongelijkheid die daardoor kan ontstaan, opgegeven dat de catastrofale toestand, een erfenis van het verleden, moet worden rechtgezet. Die overweging is echter niet doorslaggevend genoeg om elk op ongelijkheid gebaseerd bezwaar te ontkrachten dat kan leiden tot de nietigverklaring van de wet die thans nog in de ontwerpfase verkeert. Om elk gevaar voor blootstelling aan zulke kritiek te voorkomen, zou er immers op moeten worden toegezien dat de vreemdelingen die nu uit de ontworpen wet geen voordeel kunnen halen later niet op hun beurt in een even betreurenswaardige situatie verzeilen als die welke de Regering met dit voorontwerp wil verhelpen.

compte en années – durant laquelle ils attendent l'issue de cette procédure, les étrangers consolident leurs liens sur le territoire belge, leurs enfants perdent peu à peu les souvenirs de leur pays d'origine, se scolarisent en Belgique et ne maîtrisent plus d'autre langue que celle qu'ils ont apprise à l'école...

Pour cette raison, la procédure devant le Conseil d'État doit être comprise dans le calcul de la durée de la longueur de la procédure.

2° Les personnes qui se trouvent dans une situation d'impossibilité de retour

Les étrangers qui se trouvent dans l'impossibilité de retourner dans leur pays d'origine pour des raisons indépendantes de leur volonté doivent être régularisés.

Les pays en guerre ou en conflit armé interne étaient compris dans cette catégorie prévue par l'article 2, 2° de la loi du 22 décembre 1999. L'introduction future dans la loi belge de la protection subsidiaire prévue par la directive 2004/83/CE devrait solutionner un grand nombre de situations d'impossibilité de retour pour l'avenir.

Cependant, les personnes qui sont actuellement déboutées de leur procédure d'asile, parce qu'il a été considéré que leur demande n'entrait pas dans le champ d'application de la Convention de Genève, risquent de ne pas pouvoir bénéficier de la future procédure de protection subsidiaire. Elles pourront dès lors voir leur demande traitée sous l'angle de ce critère d'impossibilité de retour.

En outre, il peut exister des cas qui n'entrent pas dans le champ d'application de la directive 2004/83/CE relative à la protection subsidiaire³ tout en étant dans celui de l'article 3 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, qui prohibe les traitements inhumains et dégradants. Ainsi, par exemple, un étranger dont ni les autorités diplomatiques du pays dont il est originaire ni aucune autre autorité diplomatique ne lui reconnaît la

asile. Tijdens de periode — we spreken in jaren — dat zij op de uitkomst van die procedure wachten, verstevigen de vreemdelingen hun banden op het Belgische grondgebied, terwijl hun kinderen beetje bij beetje hun herinneringen aan het land van herkomst verliezen, school lopen in België en geen andere taal meer beheersen dan die welke zij op school hebben geleerd enzovoort.

Daarom moet de duur van de procedure bij de Raad van State in de berekening van de lengte van de procedure meetellen.

2° In de onmogelijkheid verkeren om terug te keren

De vreemdelingen die om redenen die onafhankelijk zijn van hun wil, in de onmogelijkheid verkeren om naar hun land van herkomst terug te keren, moeten worden geregulariseerd.

De landen die in oorlog zijn of waar een intern gewapend conflict woedt, maakten deel uit van die categorie in artikel 2, 2°, van de wet van 22 december 1999. Door in de toekomstige Belgische wet de in Richtlijn 2004/83/EG bepaalde subsidiaire bescherming in te voeren, zou een groot aantal dergelijke situaties waarin het onmogelijk is om terug te keren, in de toekomst worden opgelost.

Toch dreigen de asielzoekers die thans worden afgewezen omdat men ervan uitgaat dat hun aanvraag niet binnen het toepassingsveld van het Verdrag van Genève valt, geen aanspraak te kunnen maken op de toekomstige procedure betreffende subsidiaire bescherming. Zij zullen hun aanvraag dan kunnen laten behandelen vanuit het oogpunt van de onmogelijke terugkeer.

Bovendien kunnen er gevallen zijn die niet onder de toepassing van Richtlijn 2004/83/EG betreffende de subsidiaire bescherming³ vallen, maar wel onder die van artikel 3 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, dat onmenselijke en vernederende behandelingen verbiedt. Zo is bijvoorbeeld een vreemdeling van wie noch de diplomatieke autoriteiten van zijn land van herkomst noch enige andere diplomatieke autoriteit de na-

³ La directive 2004/83/CE prévoit une protection subsidiaire pour les étrangers pour qui il y a des motifs sérieux de croire que, s'ils étaient renvoyés dans leur pays d'origine, courraient un risque réel de subir des atteintes graves. L'article 15 de la directive définit les atteintes graves» comme: a) la peine de mort ou l'exécution; ou, b) la torture ou des traitements ou sanctions inhumains ou dégradants infligés à demandeur dans son pays d'origine, ou c) des menaces graves et individuelles contre la vie ou la personne d'un civil en raison d'une violence aveugle ou en cas de conflit armé interne ou international.

³ Richtlijn 2004/83/EG voorziet in subsidiaire bescherming voor de vreemdelingen ten aanzien van wie er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat, wanneer zij naar hun land van herkomst terugkeren, een reëel risico zouden lopen op ernstige schade. Artikel 15 van de Richtlijn definieert «ernstige schade» als volgt: «a) doodstraf of executie; of b) foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing van een verzoeker in zijn land van herkomst; of: c) ernstige en individuele bedreiging van het leven of de persoon van een burger als gevolg van willekeurig geweld in het kader van een internationaal of binnenlands gewapend conflict.».

nationalité est un apatride. Il est tout simplement inexpulsable et est condamné à être un « réfugié sur orbite » s'il n'est pas régularisé.

3° Les personnes gravement malades ou souffrant d'un handicap.

Les personnes gravement malades qui ne peuvent, dans leur pays d'origine, être soignées parce que les soins n'existent pas, ou ne sont pas garantis en quantité suffisante et/ou avec la régularité requise pour le traitement, ou qui ne leurs sont financièrement pas accessibles, doivent être régularisés.

Ce critère de la disponibilité et de l'accessibilité des soins existe déjà actuellement et résulte de la jurisprudence du Conseil d'État.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que si la maladie ou le handicap cause une incapacité permanente de travail, la preuve de l'inexistence d'un système de sécurité sociale dans le pays d'origine doit suffire pour justifier une régularisation de séjour.

Une attention particulière doit être accordée aux travailleurs clandestins, victimes d'un accident de travail ou atteints d'une maladie professionnelle. Ils doivent bénéficier de protection et être régularisés, au même titre que les victimes de la traite des êtres humains.

4° Les attaches sociales et/ou les circonstances humanitaires

La régularisation doit pouvoir être ouverte à des personnes qui sont actuellement en séjour irrégulier mais qui ont développé des attaches durables avec la Belgique.

Comme dans la catégorie prévue dans l'article 9bis /1,1° de la même loi, telle qu'introduite par la présente proposition, ceux qui ont été confrontés à de longues procédures autres que l'asile doivent pouvoir être régularisés parce qu'ils ont eu à subir des lenteurs administratives et, durant les années d'attente, ont tissé des liens sociaux, amicaux, affectifs, voire professionnels en Belgique.

Cet exemple vaut, notamment, pour ceux qui ont introduit une demande en révision suite à un refus d'établissement et qui ont vécu légalement en Belgique pendant une durée de trois ans. Leurs attaches durables seront alors présumées.

tionaliteit erkent, een staatloze. Hij kan eenvoudigweg niet uit het land worden gezet en is zonder regularisatie gedoemd om «eeuwig vluchteling» te blijven.

3° Ernstig ziek of gehandicapt zijn

Wie ernstig ziek is en in zijn land van herkomst niet kan worden verzorgd omdat die verzorging er niet wordt geboden, of er niet voldoende en/of met de voor de behandeling vereiste regelmaat aanwezig is, of financieel ontoegankelijk is, moet worden geregulariseerd.

Dat criterium inzake beschikbaarheid en toegankelijkheid van de verzorging bestaat thans al en vloeit voort uit de rechtspraak van de Raad van State.

De indienster van dit wetsvoorstel vindt dat als de ziekte of de handicap permanente arbeidsonbekwaamheid veroorzaakt, het bewijs dat er in het land van herkomst geen socialezekerheidsregeling bestaat, moet volstaan om de verblijfsregularisatie te rechtvaardigen.

Een bijzondere aandacht moet uitgaan naar de illegale werknemers die het slachtoffer zijn van een arbeidsongeval of die een beroepsziekte hebben. Net als de slachtoffers van mensenhandel moeten ook zij bescherming genieten en worden geregulariseerd.

4° De sociale bindingen en/of de humanitaire omstandigheden

De regularisatie moeten kunnen worden opengesteld voor personen die momenteel illegaal in het land verblijven maar die duurzame bindingen met België hebben ontwikkeld.

Net als in de categorie waarin artikel 9bis/1, 1° van de door dit wetsvoorstel gewijzigde wet voorziet, moeten mensen die met langdurige, andere dan asielprocedures werden geconfronteerd, kunnen worden geregulariseerd omdat ze het slachtoffer werden van administratieve vertragingen en gedurende de jarenlange wachtperiode sociale, vriendschappelijke, affectieve of zelfs professionele banden in België hebben ontwikkeld.

Dat voorbeeld geldt met name voor hen die, als gevolg van een weigering van vestiging, een aanvraag tot herziening hebben ingediend en gedurende een periode van drie jaar legaal in België hebben verbleven. Men gaat er dan van uit dat zich duurzame banden hebben ontwikkeld.

En dehors de ces situations particulières, ce critère peut recouvrir d'autres situations où des étrangers sont en situation illégale de séjour mais ont des attaches sociales (présence de la famille séjournant légalement en Belgique ou de nationalité belge, intégration particulière, ...) telles qu'il apparaît nécessaire de régulariser leur situation administrative. Ces attaches sociales pourront être prouvées par toutes voies de droit.

Dans certains cas particuliers, les attaches sociales seront présumées:

- a. les parents d'enfants belges;
- b. les étrangers qui résident en Belgique depuis au moins 5 ans.

5° Le projet de contribution socio-économique en Belgique

Les personnes en situation irrégulière pouvant apporter la preuve d'une promesse d'emploi salarié ou d'un projet d'activité comme indépendant doivent pouvoir faire l'objet d'une régularisation temporaire (durant la première année), puis définitive lorsque la réalité du projet professionnel est vérifiée.

Chaque année, l'ORBEM (région bruxelloise), le VDAB (région flamande) et le FOREM (région wallonne) établissent une liste des professions en pénurie, pour chacune de leur région. Une régularisation de séjour permettrait à un étranger déjà formé de pouvoir directement travailler et de cotiser pour la sécurité sociale.

La régularisation de travailleurs clandestins est également une occasion pour les employeurs de clarifier une situation qui existe de toute façon. Des pans entiers de l'économie dépendent de l'activité des clandestins, en ce compris les grands travaux publics.⁴

Les auteurs de la présente proposition estiment que dénoncer cette situation ne suffit pas et que seule une possibilité légale de régularisation de séjour sur base du travail permettra d'apporter une solution structurelle au problème du travail des illégaux.

⁴ Voir récemment le chantier de la Tour Rogier où un grand nombre de clandestins ont été arrêtés (La Capitale, 6.12.2005)

Naast die bijzondere omstandigheden, kan dat criterium andere situaties dekken waarbij vreemdelingen illegaal in het land verblijven, maar dusdanige sociale bindingen hebben (aanwezigheid van het gezin dat legaal in België verblijft of de Belgische nationaliteit heeft, bijzondere integratie, ...) dat het noodzakelijk lijkt hun administratieve toestand te regulariseren. Die sociale bindingen kunnen met alle rechtsmiddelen worden aangetoond.

In bepaalde gevallen zullen de sociale bindingen worden verondersteld:

- a. bij de ouders van Belgische kinderen;
- b. bij de vreemdelingen die ten minste 5 jaar in België verblijven.

5° Project waarmee een sociaal-economisch bijdrage ten behoeve van België wordt geleverd

Voor de illegaal in het land verblijvende personen die kunnen aantonen dat hen een betaalde baan werd beloofd dan wel dat zij het plan hebben opgevat een activiteit als zelfstandige te ontplooien moet (gedurende het eerste jaar) een tijdelijke regularisatie kunnen gelden die definitief wordt zodra het bestaan van het professionele project aan de realiteit werd getoetst.

Jaarlijks stellen de BGDA (Brussels Gewest), de VDAB (Vlaams Gewest) en de FOREM (Waals Gewest) een lijst op van de beroepen die, voor de respectieve gewesten, schaars zijn. Een regularisatie van het verblijf zou een vreemdeling die reeds een opleiding heeft gevolgd, de mogelijkheid bieden meteen aan de slag te gaan en socialezekerheidsbijdragen te betalen.

De regularisatie van illegale werknemers biedt de werkgevers ook een gelegenheid om een toestand die sowieso bestaat, uit te klaren. Complete deelgebieden van de economie hangen af van de activiteit van de illegalen, met inbegrip van de grote openbare werken⁴.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn de mening toegedaan dat die toestand aanklagen niet volstaat en dat alleen een wettelijke mogelijkheid om het verblijf op basis van de arbeid te regulariseren, voor een structurele oplossing van het probleem van de arbeid van illegalen kan zorgen.

⁴ Voor een recent voorbeeld zij verwezen naar de Rogiertoren waar een groot aantal illegalen werden aangehouden (La Capitale, 6 december 2005).

Par exemple, il est insensé de refuser le séjour à une infirmière ou à un instituteur, alors même que le pays en a cruellement besoin.

De même, un étranger ayant un projet d'activité indépendante devrait pouvoir mettre sa volonté d'entreprendre au profit de la collectivité.

La procédure

L'existence de critères de régularisation ne porte pas préjudice à l'application du principe général de l'article 9 al. 2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette disposition reste d'application à l'égard des personnes demandant un droit de séjour depuis leur pays d'origine. Par contre, l'obligation de retourner dans ce pays d'origine pour introduire leur demande (aux autorités diplomatiques belges sur place) est supprimée pour les étrangers qui résident sur le territoire belge et se trouvent dans les critères prévus par la présente proposition de loi.

La pratique actuelle de déclarer irrecevables les demandes de régularisation d'étrangers parfaitement intégrés en Belgique, sous prétexte qu'ils doivent introduire leur demande à partir du poste diplomatique ou consulaire belge dans leur pays d'origine et y attendre, pendant plusieurs mois, l'issue de leur demande est totalement disproportionnée et contraire au principe de bonne administration.

Ainsi, l'exemple d'une infirmière arménienne travaillant bénévolement dans un home pour personnes âgées, que la direction souhaite engager et qui se voit notifier une décision d'irrecevabilité au motif qu'elle doit introduire sa demande de séjour au consulat belge à Moscou.

L'exemple, aussi, d'un enfant gravement malade, dont l'Office des étrangers ne conteste pas qu'il ne peut recevoir les soins nécessaires dans son pays d'origine, mais estime qu'il doit voyager jusque là pour y introduire la demande auprès du poste diplomatique belge.

Il est particulièrement difficile de comprendre quel est l'intérêt d'envoyer des demandeurs, résidant de manière habituelle en Belgique, introduire une demande à l'autre bout du monde.

Zo is het absurd het verblijf te weigeren aan een verpleegster of aan een onderwijzer, terwijl ons land om zo'n mensen smeekt.

Evenzo zou een vreemdeling die een activiteitsproject als zelfstandige heeft opgezet, zijn ondernemingszin ten dienste van de gemeenschap moeten kunnen stellen.

Procedure

Het bestaan van de regularisatiecriteria doet niets af aan de toepassing van het algemene beginsel van artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Die bepaling blijft van toepassing voor personen die een verblijfsrecht aanvragen vanuit hun land van herkomst. De verplichting om naar dat land van herkomst terug te keren om (bij de ter plaatse aanwezige diplomatieke autoriteiten) hun aanvraag in te dienen, wordt daarentegen opgeheven voor die vreemdelingen die op het Belgische grondgebied verblijven en onder de criteria vallen waarin dit wetsvoorstel voorziet.

De thans gangbare praktijk om de regularisatieaanvragen van perfect in België geïntegreerde vreemdelingen te weigeren, onder het voorwendsel dat ze hun aanvraag moeten indienen vanuit de diplomatieke of consulaire post in hun land van herkomst en daar, gedurende maanden, de afloop van hun aanvraag moeten afwachten, mist alle proporties en staat haaks op het beginsel van het goed bestuur.

Daarbij zij verwezen naar het voorbeeld van een Armeeense verpleegster die op vrijwillige basis in een bejaardentehuis werkt en die de directie in dienst wenst te nemen, maar die een beslissing tot niet-ontvankelijkheid betekend krijgt die wordt gestaafd met het argument dat zij haar verblijfsaanvraag op het Belgisch consulaat in Moskou moet indienen.

Een ander voorbeeld ter illustratie: dat van een zwaar ziek kind, waarbij de Dienst Vreemdelingenzaken niet betwist dat het in zijn land van herkomst onmogelijk de noodzakelijke zorg kan krijgen, maar stelt dat het kind naar het land van herkomst moet reizen om daar de aanvraag bij de diplomatieke Belgische post in te dienen.

Het is bijzonder moeilijk te vatten wat men ermee opschiet aanvragers die doorgaans in België verblijven, naar het andere eind van de wereld te sturen om daar een aanvraag in te dienen.

Les auteurs de la proposition de loi proposent dès lors la possibilité de déroger à l'exigence prévue à l'article 9, alinéa 2, (introduction de la demande de séjour à partir du poste diplomatique belge sur place) pour les étrangers résidant en Belgique et se trouvant dans l'une des situations expliquées ci-dessus.

Une Commission de régularisation est créée pour connaître des demandes de régularisations et est investie d'un pouvoir de juridiction. Elle est composée d'un secrétariat et de chambres dont le nombre et le rôle linguistique sont fixés par le Roi.

Le secrétariat, composé d'agents administratifs, effectue un premier tri dans les demandes. Il prend des décisions de régularisation dans les dossiers pour lesquels il estime que les demandeurs entrent, *prima facie*, dans le champ d'application de la loi. Dans tous les autres cas, il transmet aux chambres le dossier pour décision.

Les chambres sont composées chacune d'un magistrat ou d'un ancien magistrat ou encore d'un membre ou d'un ancien membre d'une juridiction administrative, d'un avocat et d'un représentant d'une organisation non gouvernementale reconnue exerçant ses activités dans le domaine des droits de l'homme.

La composition collégiale des chambres de la Commission, ainsi que le déroulement de la procédure tel qu'il est prévu (communication du dossier, comparution du demandeur et de son avocat, etc.) ont comme principale préoccupation le respect des droits de la défense, ainsi que l'impartialité dans le traitement des dossiers.

Marie NAGY (ECOLO)
Muriel GERKENS (ECOLO)
Jean-Marc NOLLET (ECOLO)
Zoé GENOT (ECOLO)

De indieners van het wetsvoorstel stellen dan ook de mogelijkheid voor om af te wijken van de vereiste waarin artikel 9, tweede lid, voorziet (indiening van de verblijfsaanvraag vanuit de Belgische diplomatieke post ter plaatse) voor de vreemdelingen die in België verblijven en die zich in één van de hierboven omschreven situaties bevinden.

Er wordt een Regularisatiecommissie opgericht om kennis te nemen van de regularisatieaanvragen; voormelde commissie wordt bekleed met een rechtsprekende bevoegdheid. De commissie is samengesteld uit een secretariaat en kamers waarvan het aantal en de taalrol door de Koning worden vastgesteld.

Het secretariaat, samengesteld uit administratieve functionarissen, voert een eerste selectie van de aanvragen uit. Het neemt regularisatiebeslissingen in de dossiers waarvoor het de mening is toegedaan dat de aanvragers, op het eerste gezicht, onder de toepassing van de wet vallen. In alle andere gevallen zendt het secretariaat het dossier, voor een beslissing, door naar de kamers.

Elke kamer is samengesteld uit een magistraat of een gewezen magistraat of nog uit een lid of een gewezen lid van een administratief rechtcollege, een advocaat of een vertegenwoordiger van een erkende niet-gouvernementele organisatie die haar activiteiten in het domein van de mensenrechten uitoefent.

De collegiale samenstelling van de kamers van de Regularisatiecommissie, alsmede het verloop van de procedure waarin werd voorzien (overhandiging van het dossier, verschijning van de aanvrager en diens advocaat, enzovoort) beogen in de eerste plaats de rechten van de verdediging na te leven, alsmede de onpartijdigheid in de behandeling van de dossiers te waarborgen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par la loi du 15 juillet 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «son délégué» sont remplacés par les mots «son délégué, ou la Commission de régularisation»;

2° le troisième alinéa est remplacé par les trois alinéas suivants:

«L'étranger, autorisé à séjourner dans le Royaume pour une durée limitée, qui souhaite obtenir une autorisation de séjour sur une autre base, peut demander cette autorisation au bourgmestre de la localité où il séjourne.

Il devra justifier les circonstances exceptionnelles qui l'empêchent d'introduire sa demande de la manière prévue à l'alinéa 1^{er} s'il ne dispose pas d'un droit de séjour légal au moment de l'introduction de celle-ci.

Le bourgmestre délivre un accusé de réception dans les huit jours de la réception de la demande et la transmet, dans le même délai, à la Commission de régularisation.».

Art. 3

Un article 9*bis*/1, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/1. — Sans préjudice de l'application de l'article 9, peuvent obtenir une régularisation de leur situation administrative, les étrangers qui, au moment de leur demande:

1° soit ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire ou sans qu'un arrêt du Conseil d'État soit intervenu dans

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 9 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «zijn gemachtigde» vervangen door de woorden «zijn gemachtigde, of de Regularisatiecommissie»;

2° het derde lid wordt door de volgende drie leden vervangen:

«De vreemdeling die voor een bepaalde tijd in het Rijk mag verblijven, en die een op een andere grond gebaseerde verblijfsvergunning wenst te verkrijgen, kan die verblijfsvergunning aanvragen bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft.

Hij moet aantonen dat hij zijn aanvraag door uitzonderlijke omstandigheden niet kan indienen op de in het eerste lid bepaald wijze, als hij niet wettelijk in het Rijk verbleef op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indiende.

De burgemeester bezorgt de aanvrager een ontvangstbewijs binnen acht dagen na ontvangst van de aanvraag, en zendt die binnen dezelfde termijn over aan de Regularisatiecommissie.».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/1 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/1. — Onverminderd de toepassing van artikel 9, kunnen vreemdelingen hun administratieve toestand laten regulariseren, wanneer zij op het ogenblik van de aanvraag:

1° hetzij de erkenning van hun hoedanigheid als vluchteling hebben aangevraagd zonder een uitvoerbare beslissing te hebben ontvangen, of zonder dat de

la procédure de recours à l'encontre de cette décision exécutoire, dans un délai de trois ans;

2° soit ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner dans le pays dont ils ont la nationalité;

3° soit sont gravement malades ou handicapés;

4° soit ont développé des attaches sociales durables dans le pays ou peuvent faire valoir des circonstances humanitaires;

5° soit disposent d'un projet de contribution socio-économique en Belgique.».

Art. 4

Un article 9*bis*/2, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/2. — Il est institué une Commission de régularisation qui comprend un secrétariat et des chambres.

Les chambres sont composées chacune:

– d'un magistrat ou d'un ancien magistrat ou encore d'un membre ou d'un ancien membre d'une juridiction administrative;

– d'un avocat;

– d'un représentant d'une organisation non gouvernementale reconnue exerçant ses activités dans le domaine des droits de l'homme.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres détermine le mode de désignation des membres de la Commission de régularisation, ses règles de procédure et de fonctionnement, ainsi que son cadre linguistique.

La Commission de régularisation statue sur les demandes de régularisation.».

Art. 5

Un article 9*bis*/3, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

Raad van State zich binnen een termijn van drie jaar in de tegen die uitvoerbare beslissing ingestelde beroepsprocedure heeft uitgesproken;

2° hetzij om redenen onafhankelijk van hun wil, niet kunnen terugkeren naar het land waarvan zij de nationaliteit hebben;

3° hetzij ernstig ziek of zwaar gehandicapt zijn;

4° hetzij duurzame sociale bindingen in ons land hebben uitgebouwd, of humanitaire redenen kunnen laten gelden;

5° hetzij een project kunnen voorleggen waarmee ze sociaal-economische bijdragen ten behoeve van België leveren.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/2 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/2. — Er wordt een Regularisatiecommissie opgericht, die bestaat uit een secretariaat en kamers.

Elke kamer is samengesteld uit:

– een magistraat of een gewezen magistraat, of nog, een lid of een gewezen lid van een administratief rechtsorgaan;

– een advocaat;

– een afgevaardigde van een erkende niet-gouvernementele organisatie die actief is op het vlak van de mensenrechten.

Een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de wijze van aanstelling van de leden van de Regularisatiecommissie, de procedure- en werkingsregels ervan, alsook de onderzoeksmiddelen waarover zij beschikt.

De Regularisatiecommissie spreekt zich uit over de aanvragen tot regularisatie.».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/3 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/3. — La demande de régularisation est envoyée par courrier recommandé à l'attention du bourgmestre de la commune où séjourne le demandeur.

Le bourgmestre délivre un accusé de réception dans les huit jours de la réception de la demande et la transmet, dans le même délai, à la Commission de régularisation.».

Art. 6

Un article 9bis/4, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/4. — Dans un délai d'un mois à compter de l'accusé de réception, le procureur du Roi peut émettre un avis négatif motivé, sur la régularisation du demandeur, lorsqu'il existe un empêchement résultant de faits personnels graves.

Dans le même délai, le ministre de l'Intérieur peut également émettre un avis négatif motivé, sur la régularisation du demandeur, lorsqu'il considère qu'il constitue un danger pour la sécurité nationale.».

Art. 7

Un article 9bis/5, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/5. — Le dossier joint à la demande doit comprendre:

1° une pièce justificative établissant que le demandeur est connu:

a) soit d'une administration ou d'un service public, tels notamment l'Office des étrangers, un service de police, une administration communale ou un centre public d'action sociale;

b) soit d'une institution, telle notamment un hôpital ou une école;

2° les nom, prénom, lieu et date de naissance, nationalité, état civil et composition de ménage du demandeur;

«Art. 9bis/3. — De aanvraag tot regularisatie wordt per aangetekende brief gestuurd naar de burgemeester van de gemeente waar de aanvrager verblijft.

De burgemeester bezorgt de aanvrager een ontvangstbewijs binnen acht dagen na ontvangst van de aanvraag, en zendt de aanvraag binnen dezelfde termijn over aan de Regularisatiecommissie.».

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/4 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/4. — Binnen een maand volgend op de bezorging van het ontvangstbewijs, kan de procureur des Konings over de regularisatie van de aanvrager een met redenen omkleed ongunstig advies verlenen, wanneer er een beletsel is op grond van gewichtige feiten die eigen zijn aan de persoon.

Binnen dezelfde termijn kan ook de minister van Binnenlandse Zaken over de regularisatie van de aanvrager een met redenen omkleed ongunstig advies verlenen, wanneer hij oordeelt dat deze een gevaar vormt voor de nationale veiligheid.».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/5 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/5. — Het bij de aanvraag gevoegde dossier moet volgende elementen bevatten:

1° een bewijsstuk waaruit blijkt dat de aanvrager bekend is

a) hetzij bij een bestuur of een openbare dienst, zoals de Dienst Vreemdelingenzaken, een politiedienst, een gemeentebestuur of een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;

b) hetzij bij een instelling, zoals een ziekenhuis of een school;

2° de naam, voornamen, geboorteplaats en -datum, nationaliteit, burgerlijke staat en samenstelling van het gezin van de aanvrager;

3° une copie des documents d'identité et de voyage requis, à savoir le passeport revêtu, le cas échéant, d'un visa ou à défaut, toute autre pièce permettant d'établir l'identité du demandeur;

4° l'indication du lieu de résidence du demandeur et l'indication de l'adresse où il fait élection de domicile pour les besoins de la procédure;

5° pour les étrangers visés à l'article 9bis/1, 1°, le numéro de dossier de l'Office des étrangers et, dans l'hypothèse où un recours devant le Conseil d'État a été introduit, le numéro de référence de ce recours;

6° pour les étrangers visés à l'article 9bis/1, 2°, une déclaration écrite motivant les raisons indépendantes de leur volonté empêchant leur retour dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique ou dans le pays dont ils ont la nationalité ou encore dans leur pays d'origine;

7° pour les étrangers visés à l'article 9bis/1, 3°, une attestation médicale circonstanciée établie par le médecin traitant du demandeur;

8° pour les étrangers visés à l'article 9bis/1, 4°, l'énoncé des attaches sociales durables, la preuve de celles-ci pouvant être rapportée par toutes voies de droit.

9° Pour les étrangers visés à l'article 9bis/1, 5°, une promesse de contrat de travail ou un projet de travail indépendant.

Art. 8

Un article 9 bis/6, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/6. — Lorsque le secrétariat de la Commission de régularisation constate que l'étranger visé à l'article 9bis/1 n'a pas déposé toutes les pièces requises par l'article 9bis/5, il l'informe par lettre recommandée.

Celui-ci dispose d'un mois à partir de la réception de cet avis pour envoyer par courrier recommandé les compléments à son dossier.

À défaut, la demande sera déclarée irrecevable.».

3° een kopie van de vereiste identiteits- en reisdocumenten, met name het paspoort dat eventueel is voorzien van een visum of, bij ontstentenis daarvan, elk ander document aan de hand waarvan de identiteit van de aanvrager kan worden vastgesteld;

4° de vermelding van de verblijfplaats van de aanvrager en de vermelding van het adres waar hij woonplaats moet kiezen in het kader van de procedure;

5° voor de in artikel 9bis/1, 1°, bedoelde vreemdelingen, het dossiernummer bij de Dienst Vreemdelingenzaken en, in de veronderstelling dat een beroep is ingesteld bij de Raad van State, het rolnummer van dat dossier;

6° voor de in artikel 9bis/1, 2°, bedoelde vreemdelingen, een schriftelijke verklaring die de redenen aangeeft waarom zij, onafhankelijk van hun wil, niet kunnen terugkeren naar het land of de landen waar ze vóór hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben, noch naar hun land van herkomst;

7° voor de in artikel 9bis/1, 3°, bedoelde vreemdelingen, een omstandig medisch attest van de arts bij wie de aanvrager in behandeling is;

8° voor de in artikel 9bis/1, 4°, bedoelde vreemdelingen, het bewijs dat zij duurzame sociale bindingen hebben uitgebouwd, dat met alle rechtsmiddelen mag worden geleverd;

9° voor de in artikel 9bis/1, 5°, bedoelde vreemdelingen, een in uitzicht gestelde arbeidsovereenkomst of een plan om zich als zelfstandige te vestigen.».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/6 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/6. — Wanneer het secretariaat van de Regularisatiecommissie vaststelt dat de in artikel 9bis/1 bedoelde vreemdeling niet alle bij artikel 9bis/5 vereiste stukken heeft ingediend, stelt het de aanvrager daarvan per aangetekende brief in kennis.

De aanvrager beschikt over een maand, te rekenen van de ontvangst van die brief, om zijn dossier per aangetekende brief te vervolledigen.

Bij ontstentenis daarvan zal de aanvraag onontvankelijk worden verklaard.».

Art. 9

Un article 9bis/7, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/7. — Lorsque le secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier joint à la demande est complet et que *prima facie* il apparaît que le demandeur se trouve dans les conditions de l'article 9bis/1, il rend une décision favorable de régularisation.

Lorsque le secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier joint à la demande est complet mais qu'il comprend des pièces qui peuvent prêter à contestation, une chambre de la Commission de régularisation est saisie pour décision, après une procédure contradictoire.

Lorsque le secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier joint à la demande est complet, mais que *prima facie* il apparaît que celle-ci ne peut donner lieu à une décision favorable, une chambre de la Commission de régularisation est saisie pour décision, après une procédure contradictoire.».

Art. 10

Un article 9 bis/8, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/8. — La demande est instruite dans un délai de 6 mois à dater de l'envoi de la demande visée à l'article 9bis/3 ou à dater de la transmission du dossier complet contenant les pièces jointes à la demande, visé à l'article 9bis/5.

À défaut de réponse dans ce délai, la décision est réputée favorable.

La Commission de régularisation la transmet au ministre qui délivre une autorisation de séjour à durée indéterminée.».

Art. 11

Un article 9bis/9, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/9. — Les convocations de la Commission de régularisation seront valablement adressées à l'adresse visée à l'article 9 bis /5, 4°, par courrier recommandé.

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/7 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/7. — Wanneer het secretariaat van de commissie vaststelt dat het bij de aanvraag gevoegde dossier volledig is, en dat *prima facie* blijkt dat de aanvrager voldoet aan de voorwaarden van artikel 9bis/1, verleent het een gunstig regularisatieadvies.

Wanneer het secretariaat van de Regularisatiecommissie vaststelt dat het bij de aanvraag gevoegde dossier volledig is, maar stukken bevat die voor betwisting vatbaar zijn, wordt na een procedure op tegenspraak een kamer van de Regularisatiecommissie geadieerd om een beslissing te nemen.

Wanneer het secretariaat van de Regularisatiecommissie vaststelt dat het bij de aanvraag gevoegde dossier volledig is, maar *prima facie* blijkt dat de aanvraag geen aanleiding kan geven tot een gunstige beslissing, wordt na een procedure op tegenspraak een kamer van de Regularisatiecommissie geadieerd om een beslissing te nemen.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/8 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/8. — De aanvraag wordt onderzocht binnen zes maanden na de verzending van de in artikel 9bis/3 bedoelde aanvraag, dan wel te rekenen van de overzending van het in artikel 9bis/5 bedoelde volledige dossier dat de bij de aanvraag gevoegde stukken bevat.

Bij ontstentenis van een antwoord binnen die termijn wordt de beslissing geacht gunstig te zijn.

De Regularisatiecommissie zendt haar beslissing over aan de minister, die de betrokkene een verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd verleent.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/9 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/9. — De oproepingen van de Regularisatiecommissie zijn geldig wanneer ze bij aangetekende brief worden verzonden naar het in artikel 9bis/5, 4°, bedoelde adres.

Tout changement d'adresse doit immédiatement être signalé par lettre recommandée à la Commission de régularisation.».

Art. 12

Un article 9*bis*/10, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/10. — Lorsque la Commission de régularisation est saisie, elle convoque le demandeur conformément à l'article 9*bis*/9 et lui transmet l'avis du secrétariat rendu en application de l'article 9 *bis*/7, alinéas 2 et 3.

Un délai minimum de dix jours ouvrables est accordé entre la convocation et la comparution devant une chambre de la Commission de régularisation.».

Art. 13

Un article 9*bis*/11, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 9*bis*/11. — Le demandeur peut se faire assister par un avocat de son choix ou, s'il ne possède pas les moyens de rémunérer un défenseur, par un avocat désigné par le Bureau d'aide juridique, ou encore par un tiers.

Les étrangers gravement malades ou handicapés produisant une attestation médicale peuvent se faire représenter par leur avocat.

La Commission de régularisation décide ou non de procéder à une nouvelle convocation, pour les étrangers malades non visés à l'article 9 *bis*/1, 3° de la loi.».

Art. 14

Un article 9*bis*/12, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/12. § 1^{er}. — L'article 37 est applicable à la procédure devant les chambres.

§ 2. En cas de défaut de comparution du demandeur, celui-ci doit fournir par lettre recommandée les raisons de sa non-comparution, au plus tard dans les cinq jours ouvrables à compter du jour de l'audience.

Elke adreswijziging moet onverwijld bij aangetekende brief aan de Regularisatiecommissie worden gemeld.».

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/10 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/10. — Wanneer de Regularisatiecommissie wordt geadieerd, roept ze de aanvrager overeenkomstig artikel 9*bis*/9 op en bezorgt ze hem het advies dat het secretariaat overeenkomstig artikel 9*bis*/7, tweede en derde lid, heeft uitgebracht.

Tussen de oproeping en de verschijning van de aanvrager voor een kamer van de Regularisatiecommissie moet een termijn van ten minste tien werkdagen liggen.».

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/11 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/11. — De aanvrager kan zich laten bijstaan door een advocaat naar keuze of, zo hij onvoldoende middelen heeft om een raadsman te betalen, door een advocaat die het bureau voor juridische bijstand aanwijst, dan wel door een derde.

Ernstig zieke vreemdelingen die een medisch attest kunnen voorleggen, mogen zich door hun advocaat laten vertegenwoordigen.

De Regularisatiecommissie beslist of voor de niet bij artikel 9*bis*/1, 3°, van deze wet bedoelde zieke vreemdelingen al dan niet tot een nieuwe oproeping wordt overgegaan.».

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/12 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/12. § 1. — Artikel 37 is van toepassing op de procedure voor de kamers.

§ 2. Ingeval de aanvrager verzuimt te verschijnen, moet hij, uiterlijk vijf werkdagen te rekenen van de zittingsdag, bij aangetekende brief de redenen van zijn niet-verschijning opgeven.

En l'absence de motifs valables ou en cas de nouveau défaut de comparution du demandeur, le demandeur est présumé se désister de sa demande.».

Art. 15

Un article 9*bis*/13, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/13. — Huit jours ouvrables au moins avant le jour de l'audience, les membres de la chambre désignée de la Commission de régularisation, le demandeur et l'avocat ou le tiers qui l'assiste peuvent prendre connaissance du dossier relatif au demandeur auprès du secrétariat de la Commission de régularisation.

Ce dossier comporte notamment:

- 1° le formulaire de demande;
- 2° le dossier devant être joint par le demandeur à la demande conformément à l'article 9*bis*/5 de la loi;
- 3° la note établie par le secrétariat de la Commission de régularisation au sujet du demandeur;
- 4° l'avis médical déposé par le demandeur au sujet de son état de santé, conformément à l'article 9*bis*/5, 7°.
- 5° l'avis du parquet conformément à l'article 9*bis*/4, alinéa 1^{er}.
- 6° l'avis du ministre de l'Intérieur conformément à l'article 9*bis*/4, alinéa 2.».

Art. 16

Un article 9 *bis*/14, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/14. — L'audience des chambres de la Commission de régularisation est publique, sauf si le demandeur souhaite le huis-clos.

Le président de chambre exerce la police de l'audience.

Le président de la chambre a le droit de se faire communiquer par toute autorité belge tous les renseigne-

Zo de aanvrager geen geldige redenen heeft of zo hij opnieuw verzuimt te verschijnen, wordt hij geacht van zijn aanvraag af te zien.».

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/13 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/13. — Ten minste acht werkdagen voor de zittingsdag kunnen de leden van de door de Regularisatiecommissie aangewezen kamer, de aanvrager en de advocaat of de derde die hem bijstaat, op het secretariaat van de Regularisatiecommissie kennis nemen van het dossier met betrekking tot de aanvrager.

Dat dossier bevat met name:

- 1° het aanvraagformulier;
- 2° het dossier dat overeenkomstig artikel 9*bis*/5 van deze wet door de aanvrager bij de aanvraag moet worden gevoegd;
- 3° de nota die het secretariaat van de Regularisatiecommissie met betrekking tot de aanvrager heeft opgesteld;
- 4° het medisch attest dat de aanvrager overeenkomstig artikel 9*bis*/5, 7°, heeft ingediend met betrekking tot zijn medische toestand;
- 5° het advies dat het parket overeenkomstig artikel 9*bis*/4, eerste lid, heeft uitgebracht;
- 6° het advies dat de minister van Binnenlandse Zaken overeenkomstig artikel 9*bis*/4, tweede lid, heeft uitgebracht.».

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/14 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/14. — De zittingen van de kamers van de Regularisatiecommissie zijn openbaar, tenzij de aanvrager een zitting met gesloten deuren wenst.

De voorzitter van de kamer handhaaft de orde tijdens de zitting.

De voorzitter van de kamer heeft het recht zich door eender welke Belgische instantie alle informatie te doen

ments utiles à l'accomplissement de sa mission. Il a également le droit de consulter le dossier tenu, le cas échéant, par l'Office des étrangers au sujet du demandeur, au siège de cette administration. Il peut se faire remettre copie de toute pièce de ce dossier qu'il estime utile. Les copies sont versées au dossier visé à l'article 9bis/5 et mis à la disposition des membres de la chambre de la Commission de régularisation, du demandeur, de son avocat ou du tiers. Les autres membres de la chambre de la Commission de régularisation peuvent consulter le dossier tenu le cas échéant par l'Office des étrangers, au siège de cette administration.

Le président de la chambre a le droit de se faire communiquer par le Conseil d'État les renseignements utiles relatifs à la détermination du délai prévu à l'article 9bis/1, 1°.».

Art. 17

Un article 9bis/15, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9bis/15. La décision définitive de la Commission de régularisation doit être motivée et contenir les indications suivantes:

1° les noms des membres de la chambre de la Commission de régularisation ayant siégé et du secrétaire présent à l'audience;

2° les noms, prénoms, pays d'origine, date et lieu de naissance du demandeur et la date à laquelle il a introduit la demande;

3° l'adresse de la résidence du demandeur, à la date de la décision;

4° la date de la décision;

5° le cas échéant, l'identité de l'avocat ou du tiers ayant assisté le demandeur, et l'identité de l'interprète.

La décision est signée par le président de la chambre et le secrétaire présent à l'audience.».

bezorgen die hij nuttig acht om zijn taak te vervullen. Tevens heeft hij het recht op de zetel van de Dienst Vreemdelingenzaken het dossier te raadplegen dat die dienst in voorkomend geval met betrekking tot de aanvrager bijhoudt. Hij kan zich een kopie laten bezorgen van elk door hem nuttig geachte stuk van dat dossier. De kopieën worden bij het in artikel 9bis/5 bedoelde dossier gevoegd en ter beschikking gesteld van de leden van de kamer van de Regularisatiecommissie, alsook van de aanvrager, zijn advocaat of de derde. De andere leden van de kamer van de Regularisatiecommissie kunnen het in voorkomend geval door de Dienst Vreemdelingenzaken bijgehouden dossier met betrekking tot de aanvrager, raadplegen op de zetel van die dienst.

De voorzitter van de kamer heeft het recht zich door de Raad van State alle nuttige inlichtingen te doen verschaffen met betrekking tot de vaststelling van de in artikel 9bis/1, 1°, bedoelde termijn.».

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis/15 ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis/15. De eindbeslissing van de Regularisatiecommissie moet met redenen zijn omkleed en de volgende vermeldingen bevatten:

1° de namen van de leden van de kamer van de Regularisatiecommissie die zitting heeft gehouden, alsook van de op de zitting aanwezige secretaris;

2° de namen, de voornamen, het land van herkomst, de geboorteplaats en -datum van de aanvrager, alsook de datum waarop hij de aanvraag heeft ingediend;

3° het adres van de verblijfplaats van de aanvrager op de datum van de beslissing;

4° de datum van de beslissing;

5° in voorkomend geval, de identiteit van de advocaat of van de derde die de aanvrager heeft bijgestaan, alsook de identiteit van de tolk.

De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter van de kamer en door de op de zitting aanwezige secretaris.».

Art. 18

Un article 9*bis*/16, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/16. — Les décisions de la Commission de régularisation sont portées à la connaissance du ministre dans les vingt jours ouvrables suivant la date de comparution du demandeur.

Elles sont notifiées dans le même délai au demandeur.».

Art. 19

Un article 9*bis*/17, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/17. — Lorsque la décision de la Commission de régularisation est favorable, le ministre délivre une autorisation de séjour à durée illimitée en application de l'article 13, à l'exception des étrangers visés à l'article 9*bis*/1, 5° qui se verront délivrer une autorisation temporaire de séjour d'une année.

Avant l'expiration de ce délai, l'étranger visé à l'article 9*bis*/1, 5° devra fournir au secrétariat de la Commission de régularisation la preuve qu'il a respecté les termes de son projet de contribution socio-économique. Son autorisation de séjour sera alors délivrée pour une durée illimitée.

Si l'étranger visé à l'article 9*bis*/1, 5° a de justes motifs de n'avoir pas respecté son projet de contribution socio-économique, il les fait valoir par lettre recommandée à la Commission de régularisation qui décidera, le cas échéant, d'une autorisation de séjour illimitée.».

Art. 20

Un article 9*bis*/18, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 9*bis*/18. — Il ne sera procédé à aucun éloignement durant la période comprise entre l'introduction de la demande et le jour où une décision négative a été prise en application de la présente loi. À cette fin, tout ordre de quitter le territoire est suspendu à la date d'introduction de la demande.».

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/16 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/16. — De beslissingen van de Regularisatiecommissie worden binnen de twintig werkdagen volgend op de datum van verschijning van de aanvrager ter kennis gebracht van de minister.

Ze worden binnen dezelfde termijn betekend aan de aanvrager.».

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/17 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/17. — Wanneer de Regularisatiecommissie een gunstige beslissing neemt, verleent de minister met toepassing van artikel 13 een verblijfsvergunning van onbepaalde tijd, behalve aan de in artikel 9*bis*/1, 5°, bedoelde vreemdelingen, die een tijdelijke verblijfsvergunning voor één jaar ontvangen.

Vóór het verstrijken van die termijn moet de in artikel 9*bis*/1, 5°, bedoelde vreemdeling het secretariaat van de Regularisatiecommissie het bewijs verschaffen dat hij de bepalingen van zijn sociaal-economisch bijdrageproject heeft nageleefd. Zijn verblijfsvergunning zal dan voor onbepaalde tijd worden verleend.

Zo de in artikel 9*bis*/1, 5°, bedoelde vreemdeling grondredenen had om zijn sociaal-economisch bijdrageproject niet na te leven, brengt hij die bij aangetekende brief ter kennis van de Regularisatiecommissie, die in voorkomend geval een beslissing neemt over de toekenning van een verblijfsvergunning van onbepaalde tijd.».

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis*/18 ingevoegd, luidende:

«Art. 9*bis*/18. — Er kan niet tot verwijdering worden overgegaan in de tijdspanne die verloopt tussen de indiening van de aanvraag en de dag waarop met toepassing van deze wet een ongunstige beslissing wordt genomen. Daartoe wordt op de dag van de indiening van de aanvraag elk bevel het grondgebied te verlaten opgeschort.».

Art. 21

Toute demande d'autorisation de séjour sur base de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers introduite depuis trois ans et qui n'a pas fait l'objet d'une décision au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi donne lieu à une décision positive.

La demande introduite avant l'entrée en vigueur de la présente loi est automatiquement transférée à la Commission de régularisation.

Le 20 février 2006

Marie NAGY (ECOLO)
Muriel GERKENS (ECOLO)
Jean-Marc NOLLET (ECOLO)
Zoé GENOT (ECOLO)

Art. 21

Elke aanvraag tot het verkrijgen van een verblijfsvergunning die sinds drie jaar op grond van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werd ingediend en waarover op de dag van de inwerkingtreding van deze wet nog geen beslissing was genomen, geeft aanleiding tot een gunstige beslissing.

De aanvragen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden ingediend, worden automatisch naar de Regularisatiecommissie doorverwezen.

20 februari 2006

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 9

Pour pouvoir séjourner dans le Royaume au-delà du terme fixé à l'article 6 l'étranger qui ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 10 doit y être autorisé par le ministre ou son délégué.

Sauf dérogations prévues par un traité international, par une loi ou par un arrêté royal, cette autorisation doit être demandée par l'étranger auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger.

Lors de circonstances exceptionnelles, cette autorisation peut être demandée par l'étranger auprès du bourgmestre de la localité où il séjourne, qui la transmettra au ministre ou à son délégué. Elle sera dans ce cas délivrée en Belgique.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 9

Pour pouvoir séjourner dans le Royaume au-delà du terme fixé à l'article 6 l'étranger qui ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 10 doit y être autorisé par le ministre ou son délégué, ***ou la commission de régularisation.***

Sauf dérogations prévues par un traité international, par une loi ou par un arrêté royal, cette autorisation doit être demandée par l'étranger auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger.

L'étranger, autorisé à séjourner dans le Royaume pour une durée limitée, qui souhaite obtenir une autorisation de séjour sur une autre base, peut demander cette autorisation au bourgmestre de la localité où il séjourne.

Il devra justifier les circonstances exceptionnelles qui l'empêchent d'introduire sa demande de la manière prévue à l'alinéa 1^{er} s'il ne dispose pas d'un droit de séjour légal au moment de l'introduction de celle-ci.

Le bourgmestre délivre un accusé de réception dans les huit jours de la réception de la demande et la transmet, dans le même délai, à la Commission de régularisation.

BASISTEKST

Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 9

Om langer dan de in artikel 6 bepaalde termijn in het Rijk te mogen verblijven, moet de vreemdeling die zich niet in een der in artikel 10 voorziene gevallen bevindt, daartoe gemachtigd worden door de minister of zijn gemachtigde.

Behoudens de in een internationaal verdrag, in een wet of in een koninklijk besluit bepaalde afwijkingen, moet deze machtiging door de vreemdeling aangevraagd worden bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor zijn verblijfplaats of zijn plaats van oponthoud in het buitenland.

In buitengewone omstandigheden kan die machtiging door de vreemdeling worden aangevraagd bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft; deze zendt ze over aan de minister of aan diens gemachtigde. In dat geval zal ze in België worden afgegeven.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 9

Om langer dan de in artikel 6 bepaalde termijn in het Rijk te mogen verblijven, moet de vreemdeling die zich niet in een der in artikel 10 voorziene gevallen bevindt, daartoe gemachtigd worden door de minister of zijn gemachtigde, **of de commissie voor regularisatie.**

Behoudens de in een internationaal verdrag, in een wet of in een koninklijk besluit bepaalde afwijkingen, moet deze machtiging door de vreemdeling aangevraagd worden bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor zijn verblijfplaats of zijn plaats van oponthoud in het buitenland.

De vreemdeling die voor een bepaalde tijd in het Rijk mag verblijven, en die een op een andere grond gebaseerde verblijfsvergunning wenst te verkrijgen, kan die verblijfsvergunning aanvragen bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft.

Hij moet aantonen dat hij zijn aanvraag door uitzonderlijke omstandigheden niet kan indienen op de in het eerste lid bepaald wijze, als hij niet wettelijk in het Rijk verbleef op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indiende.

De burgemeester bezorgt de aanvrager een ontvangstbewijs binnen acht dagen na ontvangst van de aanvraag, en zendt die binnen dezelfde termijn over aan de Regularisatiecommissie.